

HEARTSTOPPER

LINGUA ITALIANA

Realizzato da
Alice Oseman

EPISODE 1.03

"Kiss"

Le scintille volano a una festa di compleanno in cui l'amica di Nick, Tara, si confida con lui. Ispirato, Nick condivide i suoi sentimenti con Charlie e si avvicinano ancora di più.

Scritto da:
Alice Oseman

Regia di:
Euros Lyn

Data della diffusione:
22.04.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

HEARTSTOPPER is a Netflix Original series
based on the graphic novel by Alice Oseman

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIO: <https://aliceoseman.fandom.com/>



KIT CONNOR as NICK NELSON

Nick is the boyfriend of Charlie Spring. Due to playing rugby, many of his peers initially dismiss him as a rugby lad that's rude and abrasive. However, he proves himself to be kind, patient, and extremely open to everyone.



JOE LOCKE as CHARLIE SPRING

Charlie is Nick Nelson's boyfriend. He is high-strung and tends to overthink things. Charlie is sensitive, and tends to apologize a lot, something Nick takes notice of instantly. Charlie has a habit of masking how he feels to keep others happy, and he is incredibly empathetic.



WILLIAM GAO as TAO XU

Tao is very attentive to Charlie. Tao is extremely protective of his friends and stands up to the bullies who bother Charlie and Elle. Tao is initially very distrustful of Nick, believing his flirtatious attitude toward Charlie to be a ruse.



YASMIN FINNEY as ELLE ARGENT

Elle is best friends with Tara Jones, Nick Nelson, Darcy Olsson, and Charlie Spring. She identifies as transgender. Elle is very sweet, caring, and friendly. At first, her transition led to her being bullied and even caused her to not be able to see family members in Egypt due to the homophobic laws there.



OLIVIA COLMAN as SARAH NELSON

Sarah Nelson is Nick Nelson's mother. When Nick was younger, Sarah divorced his dad. She raised Nick and his brother, David, mostly by herself. Sarah is a warm, understanding, and supportive mother. Sarah appreciates Nick's relationship with Charlie, and she gets along with him very well.



SEBASTIAN CROFT as BEN HOPE

Ben is not out. He used to hook up in between classes with Charlie, who thought that they were going to have a serious relationship. This ended when Charlie found out that Ben had a girlfriend on the side. Ben is very afraid to be outed, which results in a lot of aggression toward Charlie.



CORINNA BROWN as TARA JONES

Tara is best friends with Elle Argent, Nick Nelson, Charlie Spring, and Tao Xu. She is Darcy Olsson's girlfriend. Tara is strait-laced, quiet, and observant. She notices Nick and Charlie hanging around each other but knows not to overstep her boundaries. Tara is ecstatic and supportive when she hears that Nick and Charlie are dating.



KIZZY EDGELL as DARCY OLSSON

Darcy is best friends with Elle Argent, Nick Nelson, Charlie Spring, and Tao Xu. She is the girlfriend of Tara Jones. Darcy is extremely chaotic and extroverted, loving to make the people around her laugh. Prior to her and Tara's relationship, she was already out and confident with herself, but was patient with Tara's apprehensiveness.

HEARTSTOPPER

Membri del cast

Kit Connor	...	Nick Nelson
Araloyin Oshunremi	...	Otis Smith
Cormac Hyde-Corrin	...	Harry Greene
Rhea Norwood	...	Imogen Heaney
Olivia Colman	...	Sarah Nelson
Joe Locke	...	Charlie Spring
Ashwin Viswanath	...	Sai Verma
Evan Ovenell	...	Christian McBride
Yasmin Finney	...	Elle Argent
William Gao	...	Tao Xu
Tobie Donovan	...	Isaac Henderson
Joseph Balderrama	...	Julio Spring
Momo Yeung	...	Yan Xu
Corinna Brown	...	Tara Jones
Kizzy Edgell	...	Darcy Olsson
Sebastian Croft	...	Ben Hope
Georgina Rich	...	Jane Spring

1

00:00:07 --> 00:00:08
UNA SERIE NETFLIX

2

00:00:14 --> 00:00:16
5 SEGNALI CHE SEI GAY

3

00:00:17 --> 00:00:19
HAI FATTO DEI BEI SOGNI EROTICI

4

00:00:19 --> 00:00:22
SE VEDI UNA COPPIA ETERO,
TI CHIEDI CHE SENSO ABBIA

5

00:00:27 --> 00:00:29
RISSE CAUSATE DALL'OMOFOBIA

6

00:00:29 --> 00:00:31
TRE FERITI IN MODO LEGGERO

7

00:00:40 --> 00:00:41
NO MATRIMONIO EGUALITARIO

8

00:00:44 --> 00:00:46
HAI MESSO IN DUBBIO LA TUA SESSUALITÀ
SÌ - NO

9

00:00:49 --> 00:00:50
TERAPIA DI CONVERSIONE

10

00:00:52 --> 00:00:54
IL QUIZ GAY DEFINITIVO!

11

00:00:54 --> 00:00:56
SEI POSSESSIVO CON UN AMICO DEL TUO SESSO?

12

00:00:56 --> 00:00:58
SICURAMENTE - FORSE... - NON SO.

13

00:01:00 --> 00:01:03
TI CHIEDI COME SAREBBE BACIARLO?

14

00:01:05 --> 00:01:07
RISULTATO... SEI OMOSESSUALE AL 62%!

15

00:01:22 --> 00:01:24
Nicholas...

16

00:01:24 --> 00:01:25
Tutto bene?

17

00:01:25 --> 00:01:28
- Come va?
- Bene. Normale.

18

00:01:28 --> 00:01:29
Mi fa piacere.

19

00:01:29 --> 00:01:30
Che si dice?

20

00:01:31 --> 00:01:33
- Volevo parlarti della festa.
- Festa?

21

00:01:33 --> 00:01:35
Per i miei 16 anni.

22

00:01:36 --> 00:01:39
Sabato all'Hotel Saint George.
Non puoi mancare.

23

00:01:39 --> 00:01:40
Sì. Perfetto.

24
00:01:41 --> 00:01:43
Porta un po' di gente cool.

25
00:01:44 --> 00:01:45
Mi inviti?

26
00:01:47 --> 00:01:49
Solo se sei abbastanza cool.

27
00:01:50 --> 00:01:52
Non mi trovi cool, Nick Nelson?

28
00:01:53 --> 00:01:57
E va bene, ti inviterò, Imogen.

29
00:01:58 --> 00:02:01
Sì. Volentieri.

30
00:02:13 --> 00:02:15
Ci sarà anche Tara Jones.

31
00:02:15 --> 00:02:17
È una bomba sexy.

32
00:02:17 --> 00:02:20
Nick potrà scegliere tra due ragazze.

33
00:02:20 --> 00:02:22
Chi è l'altra?

34
00:02:22 --> 00:02:25
Imogen, ovviamente.
Lo sanno tutti che Nick le piace.

35

00:02:25 --> 00:02:26

Come?

36

00:02:27 --> 00:02:30

Niente. Parlavamo di Tara Jones.

37

00:02:30 --> 00:02:33

- Sarà alla festa di Harry.

- E cosa dicevate?

38

00:02:33 --> 00:02:35

Che potrebbe interessarti.

39

00:02:35 --> 00:02:37

Non c'è stato qualcosa tra voi anni fa?

40

00:02:38 --> 00:02:41

Non c'è niente.

Ci siamo solo baciati a una festa.

41

00:02:41 --> 00:02:42

Sì, tre anni fa.

42

00:02:43 --> 00:02:44

Ora c'è in ballo Imogen.

43

00:02:44 --> 00:02:46

No, non c'è niente.

44

00:02:46 --> 00:02:48

Due belle tipe gli stanno dietro,

45

00:02:48 --> 00:02:49

e a lui non interessa.

46

00:02:49 --> 00:02:50
Imogen non ti piace?

47

00:02:50 --> 00:02:52
Sabato puoi provarci con Tara.

48

00:02:52 --> 00:02:53
Tutto qui.

49

00:02:56 --> 00:02:58
Sì. Vedremo.

50

00:03:15 --> 00:03:16
Ciao.

51

00:03:25 --> 00:03:27
Vuoi venire alla festa di Harry?

52

00:03:27 --> 00:03:29
Con me.

53

00:03:31 --> 00:03:32
Io...

54

00:03:33 --> 00:03:36
Non ne sono sicuro. Forse non fa per me.

55

00:03:36 --> 00:03:37
Vieni, ti prego.

56

00:03:38 --> 00:03:39
Voglio che tu ci sia.

57

00:03:42 --> 00:03:43
Ok.

58

00:03:59 --> 00:04:01
NICK MI HA INVITATO ALLA FESTA DI HARRY

59

00:04:01 --> 00:04:04
URLO DI GIOIA

60

00:04:06 --> 00:04:09
ODDIO VAI A UNA FESTA DI GENTE IN

61

00:04:09 --> 00:04:11
ASPETTA. NON È DOMANI?

62

00:04:11 --> 00:04:13
SÌ. PERCHÉ?

63

00:04:13 --> 00:04:16
AVEVAMO DETTO DI GUARDARE UN FILM DA ME

64

00:04:16 --> 00:04:18
SCUSA, ME NE SONO SCORDATO

65

00:04:18 --> 00:04:20
HO DETTO A NICK
CHE SAREI ANDATO ALLA FESTA

66

00:04:21 --> 00:04:25
AVEVI DETTO CHE SARESTI STATO CON NOI!

67

00:04:25 --> 00:04:28
POSSIAMO RIMANDARE?

68

00:04:28 --> 00:04:32
LA NOSTRA SERATA FILM È SACRA!
ISAAC, ELLE, DATEMI UNA MANO!

69

00:04:34 --> 00:04:36
LO SO, SCUSA. MI FARÒ PERDONARE!

70

00:04:36 --> 00:04:39
NON IMPORTA, DOMANI SAREMO NOI TRE

71

00:04:39 --> 00:04:40
E PRESTO FAREMO QUALCOSA INSIEME!

72

00:04:56 --> 00:04:57
Torno alle 22:00.

73

00:04:57 --> 00:04:59
Possiamo fare alle 23:00?

74

00:04:59 --> 00:05:01
No, alle 22:00 è già tardi.

75

00:05:02 --> 00:05:03
D'accordo.

76

00:05:03 --> 00:05:04
Charlie...

77

00:05:04 --> 00:05:05
Sì?

78

00:05:06 --> 00:05:07
Chiamami, se hai bisogno.

79

00:05:08 --> 00:05:10
Certo. Grazie, papà.

80

00:05:54 --> 00:05:56
- Ciao!

- Ciao!

81

00:05:56 --> 00:05:57

Come va?

82

00:05:58 --> 00:06:01

Alla grande! Ti piace il mio vestito?

83

00:06:01 --> 00:06:01

Sì.

84

00:06:34 --> 00:06:37

- Ti stavo cercando.

- Ti stavo cercando.

85

00:06:47 --> 00:06:49

Elle! Santo cielo.

86

00:06:49 --> 00:06:51

Quanto tempo, tesoro.

87

00:06:51 --> 00:06:52

Ciao, Yan.

88

00:06:52 --> 00:06:53

Mamma, è qui per vedere me.

89

00:06:53 --> 00:06:56

Ma mi è mancata tanto.

90

00:06:57 --> 00:06:59

Devi raccontarmi tutto.

91

00:06:59 --> 00:07:01

Stai bene alla nuova scuola, tesoro?

92

00:07:02 --> 00:07:03

- Sì, va molto bene.
- Ottimo.

93

00:07:03 --> 00:07:04

Mamma.

94

00:07:05 --> 00:07:07

Ok. Entra, metto su l'acqua per il tè.

95

00:07:07 --> 00:07:08

Ok.

96

00:07:09 --> 00:07:11

Giuro, vuole più bene a te che a me.

97

00:07:14 --> 00:07:16

- Lady Bird?
- No.

98

00:07:16 --> 00:07:17

Moonlight?

99

00:07:17 --> 00:07:20

Moonlight è tristissimo,
non voglio piangere.

100

00:07:21 --> 00:07:23

Che ne dici di Arrival?

101

00:07:24 --> 00:07:25

Oddio, è ancora più triste.

102

00:07:25 --> 00:07:28

Possiamo guardare una cosa allegra?

103

00:07:28 --> 00:07:31
- Non era la serata film?
- Sì, un film allegro.

104

00:07:31 --> 00:07:33
Rimpiango i vecchi tempi.

105

00:07:33 --> 00:07:36
Beh, quei tempi non ci sono più.

106

00:07:40 --> 00:07:43
SCUSATE, STO DA CANI
E NON RIESCO A VENIRE.

107

00:07:43 --> 00:07:44
DIVERTITEVI

108

00:07:45 --> 00:07:46
Siamo solo noi due.

109

00:07:46 --> 00:07:48
Solo noi.

110

00:07:53 --> 00:07:56
Sul serio. Non ne ho mai visto uno.

111

00:07:56 --> 00:07:59
Ho trascinato mia madre
a giocare a Mario Kart...

112

00:07:59 --> 00:08:00
Nicholas!

113

00:08:00 --> 00:08:02
Come va?

114
00:08:02 --> 00:08:05
Perché te ne stai qui? Non è noioso?

115
00:08:06 --> 00:08:07
Stiamo bene così.

116
00:08:08 --> 00:08:10
C'è una novità importante.

117
00:08:10 --> 00:08:11
Cioè?

118
00:08:11 --> 00:08:13
È arrivata Tara Jones.

119
00:08:13 --> 00:08:14
Ehi!

120
00:08:14 --> 00:08:15
E allora?

121
00:08:16 --> 00:08:18
È la tua grande seconda occasione.

122
00:08:18 --> 00:08:19
Datti da fare.

123
00:08:20 --> 00:08:23
Si sono baciati a 13 anni.
Molto romantico.

124
00:08:24 --> 00:08:25
Dovrebbe provarci, no?

125
00:08:26 --> 00:08:28

- Dai, vieni.
- Harry.

126
00:08:28 --> 00:08:30
Dai, è in fondo al corridoio.

127
00:08:30 --> 00:08:32
Non ci parliamo da anni.

128
00:08:32 --> 00:08:34
E allora? È super sexy.

129
00:08:34 --> 00:08:35
Ragazze!

130
00:08:36 --> 00:08:39
Tara, una persona vuole vederti.

131
00:08:39 --> 00:08:40
Ricordi Nick Nelson?

132
00:08:41 --> 00:08:42
Sì. Ciao.

133
00:08:42 --> 00:08:43
- Ciao.
- Come stai?

134
00:08:56 --> 00:08:58
Charlie è cambiato.

135
00:08:59 --> 00:09:00
In che senso?

136
00:09:00 --> 00:09:02
È andato alla festa di quel riccone.

137

00:09:02 --> 00:09:04

L'anno scorso avrebbe preferito morire.

138

00:09:05 --> 00:09:08

Francamente, escludo
che sia andato là per Harry.

139

00:09:10 --> 00:09:11

Nick ce l'ha rubato.

140

00:09:12 --> 00:09:13

Non stai esagerando?

141

00:09:13 --> 00:09:15

Non importa perché è là,

142

00:09:15 --> 00:09:16

dovrebbe essere con gli amici.

143

00:09:16 --> 00:09:18

Nick è un suo amico.

144

00:09:18 --> 00:09:19

Dai ragione a lui?

145

00:09:19 --> 00:09:24

Tao, non c'è torto o ragione.
Cambiamo discorso.

146

00:09:24 --> 00:09:25

E va bene.

147

00:09:26 --> 00:09:27

Mi dispiace tanto.

148
00:09:27 --> 00:09:29
I nostri amici vogliono sistemarci.

149
00:09:31 --> 00:09:33
Non che tu non sia... Cioè...

150
00:09:34 --> 00:09:37
Io non provo niente...

151
00:09:38 --> 00:09:40
Nick, tranquillo, neanch'io.

152
00:09:42 --> 00:09:42
Bene.

153
00:09:44 --> 00:09:46
Avremmo evitato questo teatrino se avessi...

154
00:09:46 --> 00:09:47
Cosa?

155
00:09:48 --> 00:09:49
Detto che sono lesbica.

156
00:09:50 --> 00:09:52
Beh, sì,

157
00:09:52 --> 00:09:55
ma non è bello dire certe bugie.

158
00:09:55 --> 00:09:56
Non sarebbe una bugia.

159
00:09:57 --> 00:09:58
Cosa?

160
00:09:59 --> 00:10:00
Sei lesbica davvero?

161
00:10:01 --> 00:10:02
La mia ragazza è là.

162
00:10:05 --> 00:10:07
- Non lo sa quasi nessuno.
- Già.

163
00:10:09 --> 00:10:10
E perché lo dici a me?

164
00:10:10 --> 00:10:12
Io e Darcy abbiamo parlato

165
00:10:13 --> 00:10:17
e abbiamo deciso di non nasconderci più

166
00:10:18 --> 00:10:19
Volete fare coming out?

167
00:10:19 --> 00:10:20
Non necessariamente.

168
00:10:21 --> 00:10:24
Non vogliamo fare
un annuncio in pompa magna,

169
00:10:25 --> 00:10:26
ma neanche nasconderci.

170
00:10:28 --> 00:10:29
Bella cosa.

171
00:10:30 --> 00:10:33
Finora conoscevo
una sola persona apertamente gay.

172
00:10:33 --> 00:10:35
Conosci Charlie Spring?

173
00:10:35 --> 00:10:38
Sì, lo conosco. Siete amici?

174
00:10:38 --> 00:10:40
Sì, compagni di banco al gruppo di lavoro.

175
00:10:42 --> 00:10:43
Probabilmente...

176
00:10:43 --> 00:10:45
Sì, direi che è il mio migliore amico.

177
00:10:47 --> 00:10:49
Vuoi ballare?

178
00:10:49 --> 00:10:50
Sì, volentieri.

179
00:10:50 --> 00:10:51
Devo andare.

180
00:11:00 --> 00:11:03
Guardate, è da solo. Nick! Dove vai?

181
00:11:04 --> 00:11:06
Vado a cercare Charlie.

182
00:11:06 --> 00:11:08

Cosa? Quel pivello nerd?

183

00:11:08 --> 00:11:09

Che ci trovi?

184

00:11:10 --> 00:11:11

- È mio amico.

- Perché?

185

00:11:11 --> 00:11:13

Lo compatisci perché è gay?

186

00:11:15 --> 00:11:16

Cosa?

187

00:11:16 --> 00:11:18

Oddio, no, aspettate.

188

00:11:18 --> 00:11:19

Pensi abbia una cotta per te?

189

00:11:21 --> 00:11:23

Oddio, che tristezza.

190

00:11:27 --> 00:11:29

Sono discorsi omofobi, Harry.

191

00:11:30 --> 00:11:32

Ma dai.

192

00:11:32 --> 00:11:34

E mi stai anche antipatico.

193

00:11:36 --> 00:11:37

Buon compleanno.

194

00:11:44 --> 00:11:45
Ho rovinato la serata.

195

00:11:46 --> 00:11:47
- Non è vero.
- Invece sì.

196

00:11:48 --> 00:11:50
Mi mancano i vecchi tempi.

197

00:11:50 --> 00:11:51
Noi quattro insieme.

198

00:11:52 --> 00:11:53
Già.

199

00:11:55 --> 00:11:58
A volte cambiare fa bene.

200

00:11:59 --> 00:12:00
Sì.

201

00:12:01 --> 00:12:02
È vero.

202

00:12:03 --> 00:12:07
E magari la festa di Harry non è male.

203

00:12:08 --> 00:12:10
Qualche mia amica ci è andata.

204

00:12:10 --> 00:12:12
- Della Higgs?
- Sì.

205

00:12:12 --> 00:12:14
- Hai delle amiche?
- Sei geloso?

206

00:12:14 --> 00:12:16
No, sono contento per te.

207

00:12:18 --> 00:12:21
Temevo che mi rifiutassero, per cui...

208

00:12:22 --> 00:12:24
All'inizio non provavo neanche a parlare.

209

00:12:26 --> 00:12:32
Ma poi ho capito che dovevo
mettermi in gioco per non rimanere sola.

210

00:12:36 --> 00:12:37
Là mi troverò bene.

211

00:12:39 --> 00:12:39
Alla Higgs.

212

00:12:41 --> 00:12:43
È un bel cambiamento, no?

213

00:12:44 --> 00:12:46
Sì, è un bel cambiamento.

214

00:12:55 --> 00:12:56
Scusa.

215

00:12:58 --> 00:12:59
Ehi.

216

00:13:26 --> 00:13:27

Charlie.

217

00:13:33 --> 00:13:35
Mi dispiace per quanto successo.

218

00:13:35 --> 00:13:37
- Mi tieni ancora il muso?
- Lasciami stare.

219

00:13:37 --> 00:13:39
- Dai.
- Non mi toccare!

220

00:13:42 --> 00:13:44
Però mi mancate.

221

00:13:44 --> 00:13:45
Certo.

222

00:13:46 --> 00:13:47
Anche tu ci manchi tanto.

223

00:13:47 --> 00:13:49
- Davvero?
- Sì.

224

00:13:53 --> 00:13:54
Ti compravo sempre il succo.

225

00:13:55 --> 00:13:56
Cosa?

226

00:13:56 --> 00:13:59
Ti compravo il succo per sbaglio
in pausa pranzo.

227

00:13:59 --> 00:14:01
Tao, è un'idiozia.

228

00:14:01 --> 00:14:02
Lo so.

229

00:14:06 --> 00:14:09
Possiamo promettere che,
qualunque cosa accada,

230

00:14:09 --> 00:14:11
la nostra amicizia ha la precedenza?

231

00:14:13 --> 00:14:14
Sei un po' esagerato.

232

00:14:15 --> 00:14:15
No, sul serio.

233

00:14:16 --> 00:14:20
Anche se le cose cambieranno,
la nostra amicizia verrà prima di tutto.

234

00:14:21 --> 00:14:23
Giocheremo a bowling,
guarderemo documentari inquietanti

235

00:14:23 --> 00:14:25
e vedremo gli Oscar di notte.

236

00:14:25 --> 00:14:29
E non smetteremo di parlare
di argomenti profondi. Come adesso.

237

00:14:31 --> 00:14:32
Promesso.

238
00:14:52 --> 00:14:53
Nicholas!

239
00:14:54 --> 00:14:56
Ballata con me!

240
00:14:56 --> 00:14:57
Non so ballare.

241
00:14:57 --> 00:14:58
Non importa.

242
00:15:08 --> 00:15:10
Scusa, devo andare.

243
00:15:10 --> 00:15:12
Sto cercando una persona.

244
00:15:12 --> 00:15:13
No, resta con me!

245
00:15:14 --> 00:15:15
Stiamo un po' insieme.

246
00:15:17 --> 00:15:18
Ti piaccio?

247
00:15:19 --> 00:15:20
Cosa?

248
00:15:21 --> 00:15:22
Tu mi piaci sul serio, Nick.

249
00:15:25 --> 00:15:28
Non devi rispondere subito,

ma volevo dirtelo.

250

00:15:30 --> 00:15:31

Ok.

251

00:15:32 --> 00:15:34

Vado a cercare il mio amico.

252

00:16:54 --> 00:16:55

Ciao.

253

00:16:56 --> 00:16:56

Ciao.

254

00:16:58 --> 00:16:59

Te ne sei andato.

255

00:17:00 --> 00:17:01

Scusa, ma...

256

00:17:02 --> 00:17:03

mi sentivo di troppo.

257

00:17:05 --> 00:17:09

I tuoi compagni di classe
mi mettono in soggezione.

258

00:17:09 --> 00:17:10

Certo.

259

00:17:12 --> 00:17:14

Non so
se avrò ancora voglia di frequentarli.

260

00:17:16 --> 00:17:17

Sto più volentieri con te.

261
00:17:21 --> 00:17:23
Senti, ho incontrato Ben.

262
00:17:24 --> 00:17:25
Ben?

263
00:17:25 --> 00:17:26
Sì.

264
00:17:27 --> 00:17:30
Me la sono cavata bene.

265
00:17:31 --> 00:17:34
Ha cercato di scusarsi
per il suo comportamento,

266
00:17:35 --> 00:17:38
ma l'ho spinto al muro
e gli ho detto di andarsene.

267
00:17:40 --> 00:17:41
Credo abbia ricevuto il messaggio.

268
00:17:42 --> 00:17:44
- Sono fiero di te!
- Ma smettila.

269
00:17:48 --> 00:17:50
Non c'è un po' troppo frastuono?

270
00:17:51 --> 00:17:52
Sì.

271
00:17:53 --> 00:17:55
Cerchiamo un posto tranquillo?

272
00:17:57 --> 00:17:58
Ok.

273
00:18:00 --> 00:18:01
Vieni.

274
00:18:08 --> 00:18:10
Vuoi fare una corsa?

275
00:18:10 --> 00:18:11
Mi sfidi?

276
00:18:11 --> 00:18:13
- No.
- Mi sfidi?

277
00:18:14 --> 00:18:14
Forza!

278
00:18:15 --> 00:18:16
Aspetta, fermo!

279
00:18:16 --> 00:18:18
Sei troppo veloce!

280
00:18:18 --> 00:18:19
Rallenta!

281
00:18:19 --> 00:18:21
Dai!

282
00:18:31 --> 00:18:32
Muoi!

283

00:18:32 --> 00:18:33
Sei vecchio.

284
00:18:39 --> 00:18:41
- Già.
- Come può aver affittato tutto?

285
00:18:41 --> 00:18:44
È ricco sfondato.

286
00:18:44 --> 00:18:46
Dove ~~va~~ partecipare a My Super Sweet 16.

287
00:18:46 --> 00:18:49
E lamentarsi per la Lamborghini
del colore sbagliato.

288
00:18:49 --> 00:18:50
Esatto.

289
00:19:03 --> 00:19:04
Senti...

290
00:19:06 --> 00:19:07
Harry diceva sul serio?

291
00:19:08 --> 00:19:09
Ti piace Tara?

292
00:19:10 --> 00:19:13
Cosa? No, niente affatto.

293
00:19:19 --> 00:19:23
Quindi in questo momento
non ti piace nessuno?

294

00:19:25 --> 00:19:26
Beh...

295

00:19:27 --> 00:19:28
Non ho detto questo.

296

00:19:38 --> 00:19:39
Allora dimmi di lei.

297

00:19:43 --> 00:19:45
Dai per scontato che sia una "lei"?

298

00:19:49 --> 00:19:49
Cioè...

299

00:19:52 --> 00:19:53
Non è una ragazza?

300

00:20:06 --> 00:20:09
Usciresti con una persona
che non è una ragazza?

301

00:20:13 --> 00:20:15
Non lo so.

302

00:20:21 --> 00:20:22
Può darsi.

303

00:20:41 --> 00:20:43
Baceresti una persona
che non è una ragazza?

304

00:20:46 --> 00:20:47
Non lo so.

305

00:21:04 --> 00:21:05

E baceresti me?

306

00:21:23 --> 00:21:24

Sì.

307

00:22:44 --> 00:22:45

Tutto bene?

308

00:22:48 --> 00:22:49

Io...

309

00:22:49 --> 00:22:50

Nick, sei quassù?

310

00:22:51 --> 00:22:52

Devo parlarti.

311

00:22:55 --> 00:22:56

Perché ti nascondi?

312

00:23:15 --> 00:23:17
Sono solo battute, no?

313

00:23:17 --> 00:23:18

È chiaro a tutti.

314

00:23:19 --> 00:23:20

È chiaro anche a te.

315

00:23:20 --> 00:23:21

Non è il caso di fare scenate

316

00:23:21 --> 00:23:23

perché ti girano alla mia festa.

317

00:23:24 --> 00:23:24
Sì.

318

00:23:26 --> 00:23:27
Forse mi giravano e basta.

319

00:23:27 --> 00:23:29
Sì, esatto.

320

00:23:30 --> 00:23:31
Ci siamo chiariti?

321

00:23:33 --> 00:23:34
Sì.

322

00:23:37 --> 00:23:38
Vado a cercare il bagno.

323

00:23:56 --> 00:23:57
Charlie.

324

00:24:07 --> 00:24:08
Ehi.

325

00:24:09 --> 00:24:10
Ehi, tutto bene?

326

00:24:18 --> 00:24:19
Tranquillo.

327

00:24:20 --> 00:24:21
Va tutto bene.

328

00:24:21 --> 00:24:23
Tranquillo. Ci sono io.

329
00:24:23 --> 00:24:24
Ci sono io.

330
00:24:25 --> 00:24:26
Andrà tutto bene.

331
00:25:04 --> 00:25:06
[PANICO GAY]

332
00:25:07 --> 00:25:08
NON HAI VECCHIE NOTIFICHE

333
00:25:22 --> 00:25:24
E baceresti me?

334
00:25:27 --> 00:25:28
No.

335
00:25:33 --> 00:25:36
Charlie! Apriresti la porta?

336
00:25:36 --> 00:25:37
Dev'essere il postino.

337
00:25:38 --> 00:25:39
Sì, un secondo.

338
00:25:53 --> 00:25:54
Ciao.

339
00:25:55 --> 00:25:55
Ciao.

HEARTSTOPPER



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.